

ADVANCED SUBSIDIARY GCE
GCE CLASSICS: LATIN
Latin Language

F361

Candidates answer on the answer booklet.

OCR supplied materials:

- 4 page answer booklet
(sent with general stationery)

Other materials required:

None

Monday 16 May 2011
Afternoon

Duration: 1 hour 30 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the spaces provided on the answer booklet. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer Section A and **one** question from Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **4** pages. Any blank pages are indicated.

INSTRUCTION TO EXAMS OFFICER/INVIGILATOR

- Do not send this question paper for marking; it should be retained in the centre or destroyed.

Answer Section A and **one** question from Section B.

Section A

- 1 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

Publius Africanus, who once defeated the Carthaginian Hannibal, meets his former enemy years later in Ephesus and questions him.

Rome sent ambassadors to Ephesus, to keep an eye on King Antiochus.

accidit ut Hannibal quoque Ephesi esset. is multis annis antea tot milia militum Romanorum in bello occiderat ut Romani timerent ne urbs ipsa caperetur; tandem Publius Africanus eum in proelio vix vicit. forte inter legatos Romanos erat ipse Africanus. hic, cui Hannibal non iam odio erat, eum rogavit quem crederet maximum imperatorem fuisse. Hannibal respondit Alexandrum Magnum, cum is exercitu parvo plurimos hostes superavisset. Africano deinde quaerenti quem secundum poneret, Hannibal, 'Pyrrhum,' inquit, 'quod, multis hostium exercitibus victis, artem habebat homines sibi conciliandi.'¹

cum Africanus eum rogavisset quem tertium duceret, 'sine dubio²,' inquit Hannibal, 'ego ipse tertius sum.' magno risu³ Africanus iterum rogavit, 'sed quid dixisses, si me vicisses?' 'tum vero,' respondit Hannibal, 'me et ante Alexandrum et ante Pyrrhum et ante alios omnes imperatores posuissem.'

hoc responso Africanus magnopere motus est, quod Hannibal re vera⁴ dixit eum omnibus aliis imperatoribus esse maiorem.

Based on Livy XXXV.14

Names

<i>Hannibal, -is (m)</i>	Hannibal
<i>Ephesus, -i (f)</i>	Ephesus
<i>Alexander Magnus, -i (m)</i>	Alexander the Great
<i>Publius Africanus, -i (m)</i>	Publius Africanus
<i>Pyrrhus, -i (m)</i>	Pyrrhus (a Greek general)

Words

¹ <i>concilio, -are</i>	I win over
² <i>dubium, -i (n)</i>	doubt
³ <i>risus, -us (m)</i>	laugh, laughter
⁴ <i>re vera</i>	in fact, really

[Section A Total: 70 marks]

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

Cicero recounts how Verres, the corrupt governor of Sicily, attempted to force Diodorus to hand over some valuable silver vases.

A Maltese man, named Diodorus, had been living at Lilybaeum for many years. Verres had learnt that Diodorus possessed some superb silver vases.

Verres tanta cupiditate¹ incensus est non solum vasa² inspiciendi sed etiam auferendi, ut Diodorum ad se vocaret ac vasa² posceret. ille respondit se vasa² Lilybaei non habere, sed Melitae apud propinquum³ suum reliquisse.

tum iste mittit homines Melitam, rogat Diodorum ut ad illum propinquum³ suum litteras mittat. Diodorus, qui sua servare vellet, ad propinquum³ scribit ut iis qui a Verre venissent responderet se illud argentum paucis illis⁴ diebus misisse Lilybaeum.

CICERO, *In Verrem* II. iv. 38-39 (adapted)

Names

Verres, -is (m)

Verres

Diodorus, -i (m)

Diodorus

Lilybaeum, -i (n)

Lilybaeum (a town in Sicily)

Melita, -ae (f)

Malta

Words

¹*cupiditas, -atis* (f)

desire

²*vas, vasis* (n)

vase

³*propinquus, -i* (m)

relative

⁴*ille, illa, illud*

(here) previous, past

[Section B Total: 30 marks]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following sentences into Latin. **Please write on alternate lines.**

- (a) The emperor was afraid that the slaves would attack the senate.
- (b) He ordered all the citizens to guard the slaves.
- (c) Therefore many citizens were so frightened that they departed from the city.
- (d) Although the slaves were very angry, no one was able to lead them.
- (e) At last, since few had been killed, the senators thought they were safe.

[Section B Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.